

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 559
Sitzung vom 02/07/2019 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Weiterführung des überregionalen
Linienbusdienstes "Santo Stefano di
Cadore-Kreuzbergpass-Innichen" bis zum
30.September 2019

Oggetto:

Prosecuzione del servizio autobus di linea
interregionale "Santo Stefano di
Cadore-Passo Monte Croce-San Candido"
fino al 30 settembre 2019

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

38.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Der Artikel 27 des Landesgesetzes vom 23.12.2015, Nr. 15 regelt die überregionalen Verkehrsdienste.

Der Artikel 15 des Gesetzes Nr. 241/1990 (legge sul procedimento amministrativo) sieht vor, dass die öffentlichen Verwaltungen unter sich Vereinbarungen abschließen können, um die Abwicklung von Tätigkeiten von gemeinsamem Interesse zu regeln.

Laut Artikel 1 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527“ Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Gebiet des Kommunikations- und Transportwesens im Interessenbereich der Provinz“, sind alle linien- und nicht linienmäßigen konzessions- oder ermächtigungspflichtigen Kommunikations-, sowie Personen- und Warentransportdienste, die im Gebiet der Provinzen Trient und Bozen betrieben werden, auch wenn der nicht überwiegende Teil der Strecke im Gebiet der anderen Provinz oder in dem einer anderen Region verläuft, Zuständigkeit der Provinzen Trient und Bozen. Laut Absatz 3 des genannten Artikels werden die näheren Vorschriften für den Betrieb der öffentlichen Transportdienste, die teilweise im Gebiet der anderen Provinz oder in dem einer anderen angrenzenden Region betrieben werden, im Einvernehmen mit der Provinz oder Region festgelegt, in deren Gebiet der kürzere Teil der Strecke der öffentlichen Transportdienste verläuft.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1154 vom 30.09.2014 wurde das Projekt zur Einrichtung des überregionalen Linienbusdienstes zwischen Innichen und Santo Stefano di Cadore, welches im Rahmen des Interreg Projektes IV Italien-Österreich „Mobiler zwischen 3 Regionen“ von den Provinzen Bozen und Belluno ausgearbeitet wurde, genehmigt.

Der Dienst wurde als Pilotprojekt zur Erhebung des Fahrgastaufkommens für ein Jahr eingerichtet (September 2014 – September 2015) und bei der Erstellung des Fahrplans wurden in erster Linie die Bedürfnisse der Pendler aus dem Comelico berücksichtigt.

Die erste zwischen der Provinz Belluno und dem Land Südtirol abgeschlossene Vereinbarung (Rep. der Provinz Belluno Nr. 2294 vom 13.10.2014) sieht vor, dass die beiden Provinzen über eine Weiterführung des Dienstes aufgrund der Fahrgastzahlen

L'articolo 27 della legge provinciale 23.12.2015, n. 15 disciplina i servizi interregionali.

L'articolo 15 della Legge n. 241 del 1990 (legge sul procedimento amministrativo) prevede che le Amministrazioni Pubbliche possono concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune.

In base all'articolo 1 del Decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, "Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di comunicazioni e trasporti di interesse provinciale", sono di competenza delle Province di Trento e Bolzano tutti i servizi di comunicazione e di trasporto di persone e di merci, di linea e non di linea, soggetti a concessione o ad autorizzazione, che si svolgono nell'ambito territoriale delle province di Trento e Bolzano anche se la parte non prevalente del percorso si svolge nel territorio dell'altra provincia o in quello di altra regione. Il comma 3 del citato articolo 1 prevede che le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di trasporto che si svolgono parzialmente nel territorio dell'altra provincia o in quello di altra regione finitima, sono stabilite d'intesa con la provincia o la regione nel cui territorio si svolge la parte minore del percorso dei servizi pubblici di trasporto.

Con delibera della Giunta provinciale n. 1154 del 30.09.2014 è stato approvato il progetto per l'istituzione del servizio pubblico di linea interregionale tra San Candido e Santo Stefano di Cadore, elaborato in comune dalle Province di Bolzano e Belluno nell'ambito del progetto Interreg Italia-Austria „Muoversi meglio tra 3 Regioni“.

Il servizio è stato istituito come progetto pilota per l'accertamento del traffico per un anno (settembre 2014 – settembre 2015). Nella redazione dell'orario si ha tenuto conto in via primaria delle necessità dei pendolari.

La prima convenzione stipulata tra la Provincia di Belluno e la Provincia di Bolzano (rep. della provincia di Belluno n. 2294 del 13.10.2014) prevede all'articolo 7 che le due province decidono la prosecuzione del servizio sulla base dell'andamento dello

entscheiden.

Aufgrund der in der Provinz Belluno bestehen-den wirtschaftlichen Ungewissheit wurde die Weiterführung des Dienstes und die Unter-zeichnung der entsprechenden Vereinbarungen in Etappen mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 1123 vom 29.09.2015, Nr. 99 vom 02.02.2016, Nr. 327 vom 22.03.2016, Nr. 608 vom 31.05.2016, Nr. 115 vom 31.01.2017, Nr. 349 vom 28.03.2017, Nr. 766 vom 11.07.2017, Nr. 1485 vom 28.12.2017, Nr. 633 vom 26.06.2018 und Nr. 1398 vom 18.12.2018 bis zum 30. Juni 2019 genehmigt.

Mit Schreiben des Landesrates für Mobilität vom 27. Mai 2019 wurde der Provinz Belluno mitgeteilt, dass das Land Südtirol sich nach dem 30.06.2019 nicht mehr an den Kosten für die Weiterführung des Liniendienstes Santo Stefano di Cadore – Innichen beteiligen kann.

Aufgrund eines Schreibens der Gemeinden des Comelico hat die Provinz Belluno beschlossen, den Dienst zumindest für die drei Sommermonate Juli, August, September 2019 auch ohne die Beteiligung des Landes Südtirol fortzuführen.

Auf dem Linienverkehrsdienst Santo Stefano di Cadore – Innichen, der für den oben genannten Zeitraum zu 100% von der Provinz Belluno finanziert wird, findet, wie in den vorhergehenden Perioden, das Tarifsystem des Landes Südtirol Anwendung.

Nachdem der prozentuell größere Teil der Strecke auf dem Gebiet der Provinz Belluno verläuft, ist diese für die Beauftragung des Dienstes und die Unterzeichnung und Durchführung des Vertrages zuständig.

Die beigelegte Vereinbarungsvorlage regelt die Betriebs- und Tarifmodalitäten des Dienstes für den Zeitraum 01.07.2019 – 30.09.2019.

Dies festgestellt

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung in gesetzlicher Form und mit Stimmeneinhelligkeit

stesso.

Per l'incertezza economica vigente in provincia di Belluno la prosecuzione del servizio e la stipula delle relative convenzioni sono state autorizzate a tappe con le delibere della Giunta provinciale n. 1123 del 29.09.2015, n. 99 del 02.02.2016, n. 327 del 22.03.2016, n. 608 del 31.05.2016, n. 115 del 31.01.2017, n. 349 del 28.03.2017, n. 766 del 11.07.2017, n. 1485 del 28.12.2017, n. 633 del 26.06.2018 e n. 1398 del 18.12.2018 fino al 30 giugno 2019.

Con nota dell'Assessore provinciale per la mobilità del 28.5.2019 è stato comunicato alla provincia di Belluno che la provincia di Bolzano non può compartecipare ai costi del servizio di linea Santo Stefano di Cadore – San Candido dopo il 30.6.2019;

A seguito della nota dei Comuni del Comelico la Provincia di Belluno ha deciso di proseguire il servizio almeno per i tre mesi estivi di luglio-agosto-settembre 2019 anche senza la compartecipazione della Provincia di Bolzano.

Alla linea di trasporto pubblico locale Santo Stefano – San Candido, che per il periodo su indicato è finanziato al 100% dalla Provincia di Belluno, verrà applicato, in continuità con i periodi precedenti, il sistema tariffario della Provincia Autonoma di Bolzano.

Dato che la parte maggiore del percorso si svolge sul territorio della provincia di Belluno, questa si impegna ad affidare il servizio e a sottoscrivere e gestire il contratto con l'affidatario.

L'allegato schema di convenzione stabilisce le modalità di esercizio e tariffarie relativo al periodo 01.07.2019 – 30.09.2019.

Constatato questo

la Giunta Provinciale a voti unanimi legalmente espressi

d e l i b e r a

1. die Weiterführung des überregionalen Linienbusdienstes „Santo Stefano di Cadore - Kreuzbergpass - Innichen“ vom 01.07.2019 bis 30.09.2019 gemäß beiliegender Vereinbarungs-vorlage, welche wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses ist, zu genehmigen,

2. den zuständigen Landesrat für Mobilität zur Unterzeichnung der Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Provinz Belluno zu ermächtigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

1. di approvare la prosecuzione del servizio autobus di linea interregionale "Santo Stefano di Cadore - Passo Monte Croce – San Candido" dal 01.07.2019 al 30.09.2019 secondo lo schema di convenzione, che fa parte integrante della presente delibera;

2. di autorizzare il competente Assessore alla Mobilità alla stipula della convenzione tra la Provincia Autonoma di Bolzano e la Provincia di Belluno.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

CONVENZIONE AI SENSI DELL'ART. 15 DELLA L. 241/90

**TRA LA PROVINCIA DI BELLUNO
E
LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**

**PER LA GESTIONE TARIFFARIA DELLA LINEA DI TRASPORTO PUBBLICO LOCALE INTERREGIONALE
"S.TO STEFANO DI CADORE- PASSO MONTE CROCE COMELICO - S.CANDIDO"**

Periodo dal 01.07.2019 al 30.09.2019

Raccolta n. _____ del _____

Richiamati

- l'Atto del Presidente dell'Ente di governo del trasporto pubblico locale della Provincia di Belluno n. del
 - la D.G.P. di Bolzano n. del....
- con cui è stato approvato lo schema della presente convenzione

i Signori

- , nata a il , domiciliata per la carica come in appresso, nella qualità di Dirigente del Settore Urbanistica e Mobilità della Provincia di Belluno con sede in Belluno Via S. Andrea 5 (C.F.93005430256) in nome, per conto ed interesse della quale interviene nel presente atto;

Daniel Alfreider, [REDACTED] domiciliato per la carica come in appresso, nella qualità di Assessore provinciale per la Mobilità della Provincia di Bolzano con sede in Bolzano, Piazza Silvius Magnago 10 (C.F. 00390090215) in nome, per conto ed interesse della quale interviene nel presente atto;

premesse

- che con convenzione rep. della Provincia di Belluno n. 2294 del 13.10.2014 è stato istituito come progetto pilota per un anno (dal 29.9.2014 al 28.9.2015) in intensificazione a servizio esistente un servizio di trasporto pubblico locale tra S.Stefano di Cadore (provincia di Belluno) e S. Candido (provincia di Bolzano) tramite il Passo Monte Croce Comelico e sono state definite le modalità di servizio e di finanziamento della linea;

- che con successive convenzioni rep. della Provincia di Belluno n. 2379 del 15.10.2015, n. 2447 del 26.2.2016, n. 2459 del 31.3.2016, n. 2471 del 9.6.2016, n. 2555 del 16.2.2017, n. 2569 del 10.4.2017, n. 2597 del 26.7.2017, n. 2650 del 2.2.2018, n. 2695 del 10.07.2018 e n. 2735 del 8.1.2019 sono stati disciplinati il finanziamento e la tariffazione della prosecuzione del servizio senza interruzione fino al 30.6.2019;

- che con propria nota prot. 366052 del 28.5.2019 la Provincia Autonoma di Bolzano ha comunicato che non ha la disponibilità finanziaria per poter partecipare ai costi del servizio in argomento dopo il 30.6.2019;

- che i Comuni del Comelico con nota prot. 3199 del 10.6.2019 hanno chiesto alla Provincia di Belluno di utilizzare le risorse già previste nel proprio bilancio per garantire almeno il servizio per i tre mesi estivi di luglio-agosto-settembre 2019;

- che la Provincia di Belluno ha reperito le necessarie risorse per finanziare al 100% la prosecuzione del servizio fino al 30.09.2019;

- che, tenuto conto dell'andamento del servizio, della densità abitativa della zona servita e della citata richiesta dei Sindaci dei Comuni del Comelico, con Atto del Presidente dell'Ente di governo del trasporto pubblico locale del bacino della Provincia di Belluno n. ... del è stata disposta la prosecuzione del servizio fino al 30.09.2019 con onere a totale carico del bilancio della Provincia di Belluno e le medesime modalità finora applicate relative al sistema tariffario della Provincia di Bolzano;

-che quindi risulta necessario disciplinare i rapporti convenzionali relativi alla gestione tariffaria del servizio;

-che la parte maggiore del percorso si svolge sul territorio della provincia di Belluno, per cui la provincia di Belluno affida il servizio e sottoscrive e gestisce il contratto con l'affidatario;

-che il servizio, per il periodo 01.07.2019 – 30.09.2019, prevede la programmazione oraria indicata nell'allegato alla presente;

-che in base all'articolo 1 del Decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, "Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di comunicazioni e trasporti di interesse provinciale", sono di competenza delle Province di Trento e Bolzano tutti i servizi di comunicazione e di trasporto di persone e di merci, di linea e non di linea, soggetti a concessione o ad autorizzazione, che si svolgono nell'ambito territoriale delle province di Trento e Bolzano anche se la parte non prevalente del percorso si svolge nel territorio dell'altra provincia o in quello di altra regione. Le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di trasporto che si svolgono parzialmente nel territorio dell'altra provincia o in quello di altra regione finitima, sono stabilite d'intesa con la provincia o la regione nel cui territorio si svolge la parte minore del percorso dei servizi pubblici di trasporto.

- che tale servizio di collegamento riveste le caratteristiche di linea di trasporto pubblico locale interregionale ai sensi dell'articolo 5 comma 4 della legge regionale Veneto 25/98 in quanto collega il territorio della Regione Veneto (Provincia di Belluno) con il territorio della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che tale servizio riveste le caratteristiche di servizio interregionale di cui all'articolo 27, comma 2 della legge provinciale Provincia di Bolzano 15/2015;

- che tale servizio di collegamento riveste le caratteristiche di "servizio minimo" ai sensi dell'articolo 20 comma 2 della legge regionale Veneto 25/98 in quanto permette l'integrazione della rete dei trasporti tra due regioni contermini, soddisfa una domanda di mobilità finalizzata al pendolarismo lavorativo (sede di lavoro Sesto e S. Candido) ed all'accesso ai servizi socio-sanitari (Ospedale di S. Candido), oltre a ridurre la congestione e l'inquinamento permettendo di accedere all'area 5 delle Dolomiti Unesco (Gruppo Dolomiti Settentrionali);

- che la ditta che effettua il citato servizio è stata individuata dalla Provincia di Belluno tenendo conto dei contratti di servizio in corso con le ditte affidatarie del trasporto extraurbano/interregionale;

- che la Provincia di Belluno stipulerà il relativo atto aggiuntivo al contratto di servizio vigente, con la ditta affidataria a cui erogherà, previa presentazione di fattura, il corrispettivo dovuto, come da preventivo di spesa/offerta;

- che le risorse per il citato servizio saranno costituite da fondi propri della Provincia di Belluno, nonché da finanziamento della Regione Veneto destinato ai servizi minimi di trasporto pubblico locale ai sensi dell'art. 20 della legge regionale Veneto 25/98;

- che l'articolo 15 della Legge n. 241 del 1990 prevede che le Amministrazioni Pubbliche possono concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;

Visti i commi 85, 86, e 87 dell'articolo 1 della Legge 7.4.2014 n. 56 "Disposizioni sulle città metropolitane, sulle province, sulle unioni e fusioni di comuni";

sottoscrivono la presente convenzione

Art. 1 Premesse e finalità

Le premesse sopra riportate sono parte integrante della presente convenzione.

Finalità della convenzione è la collaborazione fra la Provincia di Belluno e la Provincia Autonoma di Bolzano in un contesto organizzato di cooperazione istituzionale, per definire le modalità di tariffazione e di finanziamento della linea di trasporto pubblico locale tra S.Stefano di Cadore (provincia di Belluno) e S. Candido (provincia di Bolzano) tramite il Passo Monte Croce Comelico nel periodo 01.07.2019 – 30.09.2019 come da programma di esercizio allegato alla presente quale parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

Art. 2 Oggetto della convenzione

La presente convenzione ha per oggetto le modalità di servizio, di tariffazione, di finanziamento e di erogazione degli importi relativi alla linea di cui all'articolo 1.

Art. 3 Ripartizione costi e modalità di pagamento

La Provincia di Belluno si impegna a sottoscrivere e gestire l'atto aggiuntivo al contratto vigente con l'affidatario della linea di trasporto pubblico locale S.Stefano / S.Candido e a pagare il corrispettivo dovuto allo stesso, utilizzando anche le risorse assegnate dalla Regione Veneto per i servizi minimi; a tal fine la Provincia di Belluno applicherà la consueta procedura prevista dalla Regione Veneto per l'erogazione dei finanziamenti, in particolare per quanto riguarda la documentazione da presentare per l'erogazione del saldo.

La Provincia Autonoma di Bolzano, si impegna a versare alla Provincia di Belluno la somma corrispondente al mancato introito degli importi tariffari derivanti alla ditta affidataria in conseguenza dell'applicazione del metodo gross cost anche sulla corsa già esistente (quella in partenza da Santo Stefano delle ore 10:39 e quella in partenza da San Candido delle ore 15:14 ricomprese all'interno del percorso Trieste/S.Candido); tale somma è calcolata sullo storico delle entrate corrispondenti alla gestione del servizio, come da prospetto che verrà fornito dalla ditta.

Sulla base dell'offerta formulata dalla ditta individuata dalla Provincia di Belluno acquisita al prot. Prov.le al n. 19402 del 26.6.2019 il costo del servizio per il periodo 01.07.2019 – 30.09.2019 ammonta a Euro 90,341.11 oltre all'Iva per un totale (comprensivo di Iva) di Euro 99.375,22 che vengono posti al 100% a carico della Provincia di Belluno.

Art. 4 Sistema tariffario linea S.Stefano-S.Candido

Alla linea di trasporto pubblico locale S.Stefano-S.Candido, oggetto della presente convenzione, verrà applicato, in continuità con i periodi precedenti, il sistema tariffario della Provincia Autonoma di Bolzano di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n. 760 del 05.07.2016.

Pur se non comprese nel presente provvedimento, faranno parte dell'orario offerto e del sistema tariffario anche le due corse già in esercizio (quella in partenza da Santo Stefano delle ore 10:39 e quella in partenza da San Candido delle ore 15:14 ricomprese all'interno del percorso Trieste/S.Candido), con la precisazione che per i titoli di viaggio con origine o destinazione esterni al percorso S.Stefano Di Cadore / San Candido verrà mantenuto il sistema tariffario esistente.

Per tutte le corse, sia esistenti, sia oggetto della presente convenzione, sulla tratta Santo Stefano di Cadore/Padola – servita anche da specifica linea Dolomiti Bus S.p.A. - saranno utilizzabili anche gli abbonamenti emessi da tale ditta con il sistema tariffario della provincia di Belluno.

In compenso a ciò su tutte le corse del servizio in oggetto saranno utilizzabili i titoli di viaggio a tempo del sistema tariffario della Provincia Autonoma di Bolzano, e più precisamente Mobilcard, museumobil Card e carte turistiche, nelle quali è integrata la Mobilcard o la museumobil Card, AltoAdige Pass 65+, AltoAdige Pass abo+ e AltoAdige Pass free.

All'atto aggiuntivo al contratto di servizio vigente relativo alla linea S.Stefano-S. Candido verrà applicato il sistema del *gross cost* e quindi gli introiti dalla vendita dei titoli di viaggio verranno incamerati dalla Provincia Autonoma di Bolzano che, per la quota del 100%, li trasferirà alla Provincia di Belluno con rendicontazione specifica entro sei mesi dal periodo a cui si riferiscono quindi entro il termine massimo del 30/3/2020. A tal fine la Provincia di Belluno trasmetterà alla Provincia Autonoma di Bolzano anche i dati forniti dalla ditta sulle vendite.

Alla ditta affidataria verrà riconosciuta una provvigione del 5% sui biglietti venduti, con le medesime modalità adottate nelle rendicontazioni riferite ai periodi precedenti alla presente convenzione.

Art. 5 Esercizio funzioni linea S.Stefano-S.Candido

Le funzioni relative al riconoscimento, ai fini della sicurezza e della regolarità del servizio, dell'idoneità del percorso, delle sue variazioni, nonché dell'ubicazione delle fermate ai sensi dell'art. 5 ultimo comma del DPR 11.7.1980 n. 753 sono svolte dal competente ufficio della Provincia di Belluno.

Nel caso di percorso o fermate siti in territorio della Provincia Autonoma di Bolzano, la Provincia di Belluno

dovrà previamente acquisire il nulla-osta del competente ufficio della Provincia Autonoma di Bolzano.

Art. 6 Referenti per l'attuazione della convenzione

Al fine di assicurare il più ampio coordinamento fra le parti firmatarie della presente convenzione, anche in ordine al corretto sviluppo delle attività previste ed alle eventuali modifiche da apportare, vengono nominati i seguenti referenti:

- per la Provincia di Belluno la dirigente del Settore competente in materia di trasporti.
- per la Provincia Autonoma di Bolzano la direttrice dell'ufficio trasporto persone.

Ogni componente può essere coadiuvato da altro tecnico di propria fiducia o, previa comunicazione scritta, da questi sostituito in caso di impedimento.

Art. 7 Validità della convenzione

La presente convenzione è valida dal 01.07.2019 fino alla conclusione delle procedure di rimborso degli introiti tariffari da parte della Provincia Autonoma di Bolzano alla Provincia di Belluno, prevista entro il 30/3/2020.

Art. 8 Controversie

Tutte le controversie che potessero insorgere per causa, in dipendenza o per l'inosservanza, interpretazione ed esecuzione della presente convenzione, anche per quanto non espressamente contemplato, non componibili in via bonaria, rientrano nella giurisdizione esclusiva del giudice amministrativo ai sensi dell'art. 133 c. 1 lett a) n. 2 del D.Lgs. 104/2010 e successive modifiche ed integrazioni.

Art. 9 Esenzione del bollo e registrazione

La presente convenzione costituisce accordo amministrativo tra i soggetti sottoscrittori e come tale gode dell'esenzione del bollo ai sensi del D.P.R. n. 642 del 26.10.1972 Allegato B, art.16 nel testo integrato e modificato dall'art. 28 del D.P.R. n. 955 del 30.12.1982 e D.M. 20 agosto 1992.

Per il presente atto non vi è obbligo di chiedere la registrazione ai sensi dell'art.1 della Tabella "Atti per i quali non vi è obbligo di chiedere la registrazione" allegata al D.P.R. n.131 del 26.04.1986.

Le parti si danno congiuntamente atto che la presente convenzione sarà registrata solo in caso d'uso ai sensi di quanto disposto dall'articolo 5 del D.P.R. 26.04.1986, numero 131. L'onere della registrazione ricadrà sulla parte che la dovesse richiedere e ne avesse interesse.

Art. 10 Disposizioni conclusive

Per quanto non previsto dalla presente convenzione si rinvia alla vigente disciplina generale di cui all'art.15 della Legge n. 241 del 07.08.1990.

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

PER LA PROVINCIA DI BELLUNO

PER LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Data,

Allegato: programma di esercizio linea S.Stefano-S.Candido Periodo 01.07.2019 – 30.09.2019

esistente						esistente						
FERIALE LU-VE	GIORNALIERA tutti i giorni	GIORNALIERA tutti i giorni	GIORNALIERA tutti i giorni	GIORNALIERA tutti i giorni	FERIALE LU-VE		FERIALE LU-VE	GIORNALIERA tutti i giorni	GIORNALIERA tutti i giorni	GIORNALIERA tutti i giorni	GIORNALIERA tutti i giorni	FERIALE LU-VE
4,25	6,55		12,25	16,00	18,30	S.STEFANO DI CADORE	6,50	10,25	15,40		18,25	23,25
4,26	6,56		12,26	16,01	18,31	S.STEFANO VIA VENEZIA	6,49	10,24	15,39		18,24	23,24
4,27	6,57		12,27	16,02	18,32	S.STEFANO VIA S.CANDIDO	6,48	10,23	15,38		18,23	23,23
4,30	7,00		12,30	16,05	18,35	CAMPITELLO ALBERGO	6,45	10,20	15,35		18,20	23,20
4,32	7,02		12,32	16,07	18,37	SAN NICOLO' BAR GIOTTI	6,43	10,18	15,33		18,18	23,18
4,33	7,03		12,33	16,08	18,38	PONTE MINA	6,42	10,17	15,32		18,17	23,17
4,35	7,05		12,35	16,10	18,40	SEGA DIGON BAR AL CAVALLINO	6,40	10,15	15,30		18,15	23,15
4,38	7,08		12,38	16,13	18,43	CANDIDE VIA VI NOVEMBRE	6,37	10,12	15,27		18,12	23,12
4,39	7,09		12,39	16,14	18,44	CANDIDE PIAZZA	6,36	10,11	15,26		18,11	23,11
4,43	7,13		12,43	16,18	18,48	DOSOLEDO AL GALLO	6,32	10,07	15,22		18,07	23,07
4,44	7,14		12,44	16,19	18,49	DOSOLEDO CENTRO	6,31	10,06	15,21		18,06	23,06
4,46	7,16	11,00	12,46	16,21	18,51	PADOLA VIA MILANO SPORT HOTEL	6,29	10,04	15,19	16,03	18,04	23,04
4,47	7,17	11,01	12,47	16,22	18,52	PADOLA PIAZZA	6,28	10,03	15,18	16,02	18,03	23,03
4,49	7,19	11,03	12,49	16,24	18,54	PADOLA BIVIO VALGRANDE	6,26	10,01	15,16	16,00	18,01	23,01
4,53	7,23	11,07	12,53	16,28	18,58	MOIE' DI PADOLA DIR. VALGRANDE						
						MOIE' DI PADOLA DIR. CENTRO	6,22	9,57	15,12	15,56	17,57	22,57
5,09	7,39		13,09	16,44	19,14	PASSO MONTE CROCE	6,06	9,41	14,56		17,41	22,41
5,11	7,41		13,11	16,46	19,16	CARAVAN PARK	6,04	9,39	14,54		17,39	22,39
5,15	7,45		13,15	16,50	19,20	SIGNAUE	6,00	9,35	14,50		17,35	22,35
5,17	7,47		13,17	16,52	19,22	MOSO CHIESA	5,58	9,33	14,48		17,33	22,33
5,19	7,49		13,19	16,54	19,24	SESTO FUNIVIE MONTE ELMO	5,56	9,31	14,46		17,31	22,31
5,21	7,51		13,21	16,56	19,26	SESTO PARCHEGGIO HOFER	5,54	9,29	14,44		17,29	22,29
5,22	7,52		13,22	16,57	19,27	SESTO PIAZZA PRINCIPALE	5,53	9,28	14,43		17,28	22,28
5,23	7,53		13,23	16,58	19,28	SESTO SCHMIEDEN	5,52	9,27	14,42		17,27	22,27
5,24	7,54		13,24	16,59	19,29	ANDERTER	5,51	9,26	14,41		17,26	22,26
5,25	7,55		13,25	17,00	19,30	ROGGEN DIR. S. CANDIDO						
						ROGGEN PROV. S. CANDIDO	5,50	9,25	14,40		17,25	22,25
5,27	7,57		13,27	17,02	19,32	S.CANDIDO BIVIO VAL CAMPO DI DENTRO	5,48	9,23	14,38		17,23	22,23
5,32	8,02		13,32	17,07	19,37	S.CANDIDO BARANCI	5,43	9,18	14,33		17,18	22,18
5,33	8,03		13,33	17,08	19,38	S.CANDIDO PIAZZA S.SEPOLCRO	5,42	9,17	14,32		17,17	22,17
5,35	8,05		13,35	17,10	19,40	S.CANDIDO STAZIONE	5,40	9,15	14,30		17,15	22,15
		1,55				Aumento percorrenza per Padola				1,55		
		37,00				Percorrenza attuale da contratto				37,00		
38,55	38,55	38,55	38,55	38,55	38,55	Percorrenza/corsa futura con base contratto	38,55	38,55	38,55	38,55	38,55	38,55
65	92	92	92	92	65	giorni/periodo di riferimento	65	92	92	92	92	65
		142,60				Estensione percorso per 92 giorni				142,60		
		0,00				Aggiunta 0 gg corse esistenti con percorso esteso				0,00		
2.505,75	3.546,60	142,60	3.546,60	3.546,60	2.505,75	Percorrenza fino al 30.09.2019	2.505,75	3.546,60	3.546,60	142,60	3.546,60	2.505,75

VEREINBARUNG IM SINNE DES ART. 15 DES GESETZES NR. 241/90

ZWISCHEN DER PROVINZ BELLUNO

UND DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN

**BETREFFEND DIE TARIFMODALITÄTEN DER DER INTERREGIONALEN ÖFFENTLICHEN
BUSLINIE "SANTO STEFANO DI CADORE - KREUZBERGPASS - INNICHEN".**

Zeitraum vom 01.07.2019 bis 30.09.2019

Sammlung Nr. _____ vom _____

unter Verweis

- auf die Maßnahme der Provinz Belluno Nr. ... vom ...
- auf den Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr.... vom,
mit welchen dieser Vereinbarungsentwurf genehmigt wurde

vorausgeschickt,

- dass mit Vereinbarung Rep. der Provinz Belluno Nr. 2294 vom 13.10.2014 als Pilotprojekt für ein Jahr (vom 29.09.2014 bis 28.09.2015) ein öffentlicher Linienbusverkehr auf der Strecke S.Stefano di Cadore (Provinz Belluno) - Innichen (Provinz Bozen) über den Kreuzbergpass in Ergänzung des bestehenden Dienstes eingerichtet und die Durchführungs- und Finanzierungsmodalitäten definiert wurden;

- dass mit nachfolgenden Vereinbarungen Rep. der Provinz Belluno Nr. 2379 vom 15.10.2015, Nr. 2447 vom 26.2.2016, Nr. 2459 vom 31.3.2016, Nr. 2471 vom 9.6.2016, Nr. 2555 vom 16.2.2017, Nr. 2569 vom 10.4.2017, Nr. 2597 vom 26.7.2017, Nr. 2650 vom 2.2.2018, Nr. 2695 vom 10.07.2018 und Nr. 2735 vom 8.1.2019 die Finanzierung und die Tarifmodalitäten für die Weiterführung des Dienstes ohne Unterbrechung bis zum 30.06.2019 geregelt wurden;

- dass mit Schreiben des Landesrates für Mobilität Prot. 366052 vom 28.5.2019 der Provinz Belluno mitgeteilt wurde, dass sich das Land Südtirol aufgrund der fehlenden finanziellen Verfügbarkeit nach dem 30.06.2019 nicht mehr an den Kosten des Dienstes beteiligen kann.

- dass die Gemeinden des Comelico mit Schreiben Prot. 3199 vom 10.06.2019 die Provinz Belluno ersucht haben, die bereits im Haushalt der Provinz vorgemerkten Mittel für die Weiterführung des Dienstes zumindest für die drei Sommermonate Juli, August, September 2019 zu verwenden;

- dass die Provinz Belluno die für die Weiterführung des Dienstes bis zum 30.09.2019 notwendigen Mittel bereitgestellt hat;

- dass, angesichts der Nutzung des Dienstes, der Bevölkerungsdichte des bedienten Gebiets und der genannten Anfrage der Bürgermeister der Gemeinden des Comelico, mit Maßnahme des Präsidenten des „Ente di governo trasporto pubblico locale bacino della Provincia Belluno Nr. ____ vom ____ die Weiterführung des Dienstes bis zum 30.09.2019, mit Beibehaltung der bisher angewandten Tarifmodalitäten des Landes Südtirol, und zu Lasten ausschließlich der Provinz Belluno verfügt wurde;

- dass deshalb mit dieser Vereinbarung lediglich die Tarifmodalitäten geregelt werden müssen;

- dass der prozentuell größere Teil der Strecke auf dem Gebiet der Provinz Belluno verläuft, weshalb diese für die Beauftragung des Dienstes und die Unterzeichnung und Durchführung des Vertrages zuständig ist;

- dass der Dienst im Zeitraum vom 01.07.2019 bis 30.09.2019 nach dem Fahrplan laut Anlage durchgeführt wird;

- dass laut Artikel 1 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527“ Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Gebiet des Kommunikations- und Transportwesens im Interessenbereich der Provinz“, alle linienmäßigen und nicht linienmäßigen konzessions- oder ermächtigungspflichtigen Kommunikationsdienste sowie Personen- und Warentransportdienste, die im Gebiet der Provinzen Trient und Bozen betrieben werden, auch

wenn der nicht überwiegende Teil der Strecke im Gebiet der anderen Provinz oder in dem einer anderen Region verläuft, Zuständigkeit der Provinzen Trient und Bozen ist. Die näheren Vorschriften für den Betrieb der öffentlichen Transportdienste, die teilweise im Gebiet der anderen Provinz oder in dem einer anderen angrenzenden Region betrieben werden, werden im Einvernehmen mit der Provinz oder Region festgelegt, in deren Gebiet der kürzere Teil der Strecke der öffentlichen Transportdienste verläuft;

- dass diese öffentliche Verkehrsverbindung die Merkmale eines interregionalen öffentlichen Verkehrsangebots im Sinne des Artikels 5 Abs. 4 des Regionalgesetzes der Region Venetien Nr. 25/98 aufweist, da damit das Gebiet der Region Venetien (Provinz Belluno) mit dem Gebiet der Autonomen Provinz Bozen verbunden wird;

- dass diese Verkehrsverbindung die Merkmale eines überregionalen Verkehrsdienstes laut Artikel 27 Absatz 2 des Landesgesetzes 15/2015 der Autonomen Provinz Bozen aufweist;

- dass dieser Verkehrsdienst die Merkmale eines Mindestdienstes im Sinne des Artikels 20 Abs. 2 des Regionalgesetzes der Region Venetien Nr. 25/98 aufweist, da damit das ÖPNV-Angebot zweier Nachbarregionen vernetzt und somit die Mobilitätsnachfrage der Berufspendler zu ihren Arbeitsplätzen in Sexten und Innichen und die zu den Gesundheits- und Sozialeinrichtungen (Krankenhaus Innichen) - gedeckt wird und weiters ein Beitrag zur Verkehrs- und Umweltentlastung geleistet und damit die Zufahrt zum Gebiet 5 des Dolomiten Unesco Weltnaturerbe (nördliche Dolomiten) ermöglicht wird;

- dass die Firma, die die hier genannte öffentliche Verkehrsleistung erbringen wird, von der Provinz Belluno beauftragt wird, wobei die bestehenden Dienstverträge für den Überland- und interregionalen Verkehr berücksichtigt werden;

- dass die Provinz Belluno den Zusatzvertrag zum bestehenden Dienstvertrag mit der beauftragten Firma abschließen und ihr nach Vorlage der Rechnung das geschuldete Entgelt laut Kostenvoranschlag auszahlen wird;

- dass die genannte Verkehrsleistung mit Eigenmitteln der Provinz Belluno, sowie mit den Finanzmitteln der Region Venetien finanziert wird, die für die Mindestdienste im Sinne des Art. 20 des Regionalgesetzes der Region Venetien Nr. 25/98 bestimmt sind;

- dass laut Art. 15 des Gesetzes Nr. 241/1990 öffentliche Verwaltungen untereinander Vereinbarungen abschließen können, um die Ausführung von Tätigkeiten im gemeinsamen Interesse zu regeln;

- nach Einsicht in den Art. 1 Absätze 85, 86 und 87 des Gesetzes vom 07.04.2014, Nr. 56 „Disposizioni sulle città metropolitane, sulle province, sulle unioni e fusioni di comuni“

unterzeichnen

....., geb. in am, in seiner/ihrer Eigenschaft als Direktor des Bereichs der Provinz Belluno mit Sitz in Belluno, Via S. Andrea (Steuernummer 93005430256), in deren Namen, Auftrag und Interesse er/sie diese Vereinbarung abschließt,

und

Daniel Alfreider, [REDACTED], in seiner Eigenschaft als Landesrat für Mobilität der Autonomen Provinz Bozen mit Sitz in Bozen, Silvius-Magnago-Platz 10 (Steuernummer 00390090215), in deren Namen, Auftrag und Interesse er diese Vereinbarung abschließt

die vorliegende Vereinbarung.

Art. 1 Prämissen und Ziele

Die oben genannten Prämissen sind integrierender Bestandteil dieser Vereinbarung.

Ziel der Vereinbarung ist die Zusammenarbeit der Provinz Belluno und der Autonomen Provinz Bozen im Rahmen einer institutionellen Kooperation zur Festlegung der Modalitäten in Bezug auf die Tarife und die Finanzierung des öffentlichen Linienverkehrsdienstes zwischen S.Stefano di Cadore (Provinz

Belluno) und Innichen (Provinz Bozen) im Zeitraum vom 01.07.2019 bis 30.09.2019, laut dem Betriebsprogramm, das integrierender und wesentlicher Bestandteil dieser Vereinbarung ist.

Art. 2 Gegenstand der Vereinbarung

Gegenstand dieser Vereinbarung sind die Durchführungs-, Finanzierungs- und Zahlungsmodalitäten für den unter Artikel 1 genannten Verkehrsdienst.

Art. 3 Kostenaufteilung und Zahlungsmodalitäten

Die Provinz Belluno verpflichtet sich, den Zusatzvertrag zum bestehenden Dienstvertrag mit dem mit der Durchführung der Linie S.Stefano - Innichen beauftragten Unternehmen zu unterzeichnen und abzuwickeln und das geschuldete Entgelt an den Auftragsnehmer zu zahlen; für die Entgeltzahlungen sind auch die von der Region Venetien für die Mindestdienste bereitgestellten Mittel zu verwenden. Zu diesem Zweck wird die Provinz Belluno das übliche von der Region für die Auszahlung von Finanzmitteln vorgesehene Verfahren anwenden, vor allem was die Dokumentation anbelangt, die für die Auszahlung des Saldobetrags vorgeschrieben ist.

Die Autonome Provinz Bozen verpflichtet sich, an die Provinz Belluno den Betrag zu bezahlen, der dem beauftragten Unternehmen aus der Anwendung des gross cost Systems auch auf den bereits bestehenden Kursfahrten (jene mit Abfahrt in Santo Stefano di Cadore um 10.39 Uhr und jene mit Abfahrt in Innichen um 15.14 Uhr, die beide Teil des Dienstes Triest - Innichen sind), entsteht. Dieser Betrag wird anhand der den Dienst betreffenden historischen Einnahmen laut der vom beauftragten Unternehmen zur Verfügung gestellten Aufstellung berechnet.

Laut Kostenvoranschlag, der von dem von der Provinz Belluno ermittelten Unternehmen eingereicht wurde (Prot. Nr. 19402 vom 26.06.2019), betragen die Betriebskosten des Dienstes für den Zeitraum 01.07.2019 – 30.09.2019 90,341.11 Euro + MwSt., also insgesamt 99.375,22 Euro. Diese werden zu 100% von der Provinz Belluno getragen.

Art. 4 Tarifsysteem für den Verkehrsdienst S.Stefano - Innichen

Für den Linienverkehrsdienst S.Stefano – Innichen, der Gegenstand dieser Vereinbarung ist, wird, in Kontinuität zu den vorhergehenden Zeiträumen, weiterhin das Tarifsysteem der Autonomen Provinz Bozen laut Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 1336 vom 11.11.2014 angewandt.

Obschon die zwei bereits bestehenden Kursfahrten (jene mit Abfahrt in Santo Stefano di Cadore um 10.39 Uhr und jene mit Abfahrt in Innichen um 15.14 Uhr, die Teil des Dienstes Triest - Innichen sind), nicht Teil dieser Vereinbarung sind, sind sie in den Fahrplan integriert und es wird auch auf diesen Fahrten das Tarifsysteem der Autonomen Provinz Bozen angewandt, mit der Präzisierung dass für Fahrten mit Abfahrt oder Ziel außerhalb der Strecke Santo Stefano di Cadore - Innichen das auf diesen Fahrten bestehende Tarifsysteem beibehalten wird.

Auf allen Kursfahrten, sowohl den bereits bestehenden als den mit dieser Vereinbarung geregelten, gelten auf der Strecke Santo Stefano di Cadore - Padola, die auch von einer eigenen Linie Dolomiti Bus S.p.A. bedient wird, die von dieser ausgestellten Abonnements des Tarifsystems der Provinz Belluno.

Im Ausgleich dazu gelten auf allen Fahrten des vertragsgegenständlichen Dienstes die Zeitkarten des Verkehrsverbundes Südtirol und zwar: Mobilcard, museumobil Card, alle Gästekarten, in die die Mobilcard oder die museumobil Card integriert sind, sowie Südtirol Pass 65+ und Südtirol Pass Abo+ und Alto Adige Pass free.

Auf den Zusatzvertrag zum bestehenden Dienstvertrag für die Verkehrsverbindung Santo Stefano - Innichen wird das Gross-Cost-System angewandt; daher kassiert die Autonome Provinz Bozen die Einnahmen aus dem Verkauf der Fahrausweise, welche sie zu 100% an die Provinz Belluno überweist, und zwar mit eigener Abrechnung innerhalb von sechs Monaten nach dem betreffenden Zeitraum, also innerhalb der Frist vom 30.03.2020. Zu diesem Zweck übermittelt die Provinz Belluno an die Provinz Bozen auch die vom Unternehmen gelieferten Verkaufsdaten.

Art. 5 Aufgaben in Bezug auf den Verkehrsdienst Santo Stefano - Innichen

Die Aufgaben in Zusammenhang mit der Anerkennung der Eignung des Streckenverlaufs und von Streckenänderungen sowie der Standorte der Haltestellen, die für die sichere und regelmäßige Erbringung der Verkehrsleistung im Sinne des Art. 5 letzter Absatz des DPR Nr. 753 vom 11.7.1980

vorgeschrieben ist, werden vom zuständigen Amt der Provinz Belluno wahrgenommen.

Für den Streckenverlauf oder für Haltestellen auf dem Gebiet der Autonomen Provinz Bozen muss die Provinz Belluno vorab die Unbedenklichkeitsbescheinigung der Autonomen Provinz Bozen einholen.

Art. 6 Referenten für die Umsetzung der Vereinbarung

Im Hinblick auf eine optimale Koordination der unterzeichnenden Vertragsparteien, auf die korrekte Ausführung der hier vorgesehenen Tätigkeiten und auf eventuell erforderlichen Nachbesserungen werden folgende Referentinnen bestimmt:

- für die Provinz Belluno die Leiterin des Technischen Ressorts, dem der Bereich Verkehr derzeit zugeordnet ist;
- für die Provinz Bozen die Direktorin des Amtes für Personenverkehr.

Jede Referentin kann die Unterstützung eines Technikers ihres Vertrauens in Anspruch nehmen oder sich - nach entsprechender schriftlicher Benachrichtigung der anderen Partei - bei Verhinderung von diesem vertreten lassen.

Art. 7 Gültigkeit der Vereinbarung

Die vorliegende Vereinbarung gilt ab dem 01.07.2019 bis zum Abschluss des Verfahrens zur Erstattung der Tarifeinnahmen von Seiten der Provinz Bozen an die Provinz Belluno, welcher für den 30.03.2020 vorgesehen ist.

Art. 8 Streitigkeiten

Alle Streitigkeiten, die wegen dieser Vereinbarung, in Zusammenhang damit oder wegen der Nichteinhaltung, Auslegung und Ausführung dieser Vereinbarung, auch für hier nicht ausdrücklich geregelte Angelegenheiten, auftreten und nicht gütlich geregelt werden können, unterliegen gemäß Art. 133, Abs. 1, lit. a), Nr. 2 des GvD Nr. 104/2010 in geltender Fassung der Gerichtsbarkeit des Verwaltungsgerichts.

Art. 9 Befreiung von der Stempelsteuer und Registrierung

Die vorliegende Vereinbarung ist ein Verwaltungsabkommen zwischen den unterzeichnenden Parteien und ist als solches stempelsteuerbefreit laut DPR Nr. 642 vom 26.10.1972, Anhang B, Art.16, in der durch Art. 28 des DPR Nr. 955 vom 30.12.1982 und durch das Ministerialdekret vom 20. August 1992 ergänzten und geänderten Fassung.

Für das vorliegende Dokument muss gemäß Art. 1 der Tabelle "Atti per i quali non vi è obbligo di chiedere la registrazione" aus dem Anhang zum DPR Nr. 131 vom 26.04.1986 keine Registrierung beantragt werden.

Die Vertragsparteien bestätigen, dass die vorliegende Vereinbarung nur für Verwendungszwecke gemäß den Bestimmungen des Art. 5 des DPR Nr. 131 vom 26.4.1986 registriert werden wird. Die Kosten der Registrierung trägt die Partei, die sie beantragt oder daran Interesse hat.

Art. 10 Schlussbestimmungen

Für alles, was in dieser Vereinbarung nicht vorgesehen ist, wird auf die geltende allgemeine Regelung laut Art. 15 des Gesetzes Nr. 241 vom 07.08.1990 verwiesen.

Gelesen, bestätigt und digital unterzeichnet.

FÜR DIE PROVINZ BELLUNO

FÜR DIE AUTONOME PROVINZ BOZEN

Datum der digitalen Unterschrift:

Anlage: Betriebsprogramm des Verkehrsdienstes S.Stefano-Innichen Zeitraum 01.07.2019 – 30.09.2019

bestehend						bestehend						
Werktags Mo-Fr	Täglich	Täglich	Täglich	Täglich	Werktags Mo-Fr		Werktags Mo-Fr	Täglich	Täglich	Täglich	Täglich	Werktags Mo-Fr
4,25	6,55		12,25	16,00	18,30	S.STEFANO DI CADORE	6,50	10,25	15,40		18,25	23,25
4,26	6,56		12,26	16,01	18,31	S.STEFANO VIA VENEZIA	6,49	10,24	15,39		18,24	23,24
4,27	6,57		12,27	16,02	18,32	S.STEFANO VIA S.CANDIDO	6,48	10,23	15,38		18,23	23,23
4,30	7,00		12,30	16,05	18,35	CAMPITELLO ALBERGO	6,45	10,20	15,35		18,20	23,20
4,32	7,02		12,32	16,07	18,37	SAN NICOLO' BAR GIOTTI	6,43	10,18	15,33		18,18	23,18
4,33	7,03		12,33	16,08	18,38	PONTE MINA	6,42	10,17	15,32		18,17	23,17
4,35	7,05		12,35	16,10	18,40	SEGA DIGON BAR AL CAVALLINO	6,40	10,15	15,30		18,15	23,15
4,38	7,08		12,38	16,13	18,43	CANDIDE VIA VI NOVEMBRE	6,37	10,12	15,27		18,12	23,12
4,39	7,09		12,39	16,14	18,44	CANDIDE PIAZZA	6,36	10,11	15,26		18,11	23,11
4,43	7,13		12,43	16,18	18,48	DOSOLEDO AL GALLO	6,32	10,07	15,22		18,07	23,07
4,44	7,14		12,44	16,19	18,49	DOSOLEDO CENTRO	6,31	10,06	15,21		18,06	23,06
4,46	7,16	11,00	12,46	16,21	18,51	PADOLA VIA MILANO SPORT HOTEL	6,29	10,04	15,19	16,03	18,04	23,04
4,47	7,17	11,01	12,47	16,22	18,52	PADOLA PIAZZA	6,28	10,03	15,18	16,02	18,03	23,03
4,49	7,19	11,03	12,49	16,24	18,54	PADOLA BIVIO VALGRANDE	6,26	10,01	15,16	16,00	18,01	23,01
4,53	7,23	11,07	12,53	16,28	18,58	MOIE' DI PADOLA DIR. VALGRANDE						
						MOIE' DI PADOLA DIR. CENTRO	6,22	9,57	15,12	15,56	17,57	22,57
5,09	7,39		13,09	16,44	19,14	PASSO MONTE CROCE	6,06	9,41	14,56		17,41	22,41
5,11	7,41		13,11	16,46	19,16	CARAVAN PARK	6,04	9,39	14,54		17,39	22,39
5,15	7,45		13,15	16,50	19,20	SIGNAUE	6,00	9,35	14,50		17,35	22,35
5,17	7,47		13,17	16,52	19,22	MOOS KIRCHE	5,58	9,33	14,48		17,33	22,33
5,19	7,49		13,19	16,54	19,24	SEXTEN HELMBAHNEN	5,56	9,31	14,46		17,31	22,31
5,21	7,51		13,21	16,56	19,26	SEXTEN PARKPLATZ HOFER	5,54	9,29	14,44		17,29	22,29
5,22	7,52		13,22	16,57	19,27	SEXTEN HAUPTPLATZ	5,53	9,28	14,43		17,28	22,28
5,23	7,53		13,23	16,58	19,28	SEXTEN SCHMIEDEN	5,52	9,27	14,42		17,27	22,27
5,24	7,54		13,24	16,59	19,29	ANDERTER STRASSE	5,51	9,26	14,41		17,26	22,26
5,25	7,55		13,25	17,00	19,30	ROGGEN NACH INNICHEN						
						ROGGEN VON INNICHEN KOMMEND	5,50	9,25	14,40		17,25	22,25
5,27	7,57		13,27	17,02	19,32	ABZWEIGUNG INNERFELDTAL	5,48	9,23	14,38		17,23	22,23
5,32	8,02		13,32	17,07	19,37	INNICHEN HAUNOLD	5,43	9,18	14,33		17,18	22,18
5,33	8,03		13,33	17,08	19,38	INNICHEN AUSSERKIRCHL	5,42	9,17	14,32		17,17	22,17
5,35	8,05		13,35	17,10	19,40	INNICHEN BAHNHOF	5,40	9,15	14,30		17,15	22,15
		1,55				Verlängerung nach Padola				1,55		
		37,00				Bestehende Kursfahrten				37,00		
38,55	38,55	38,55	38,55	38,55	38,55	Kursfahrten mit Verlängerung nach Padola	38,55	38,55	38,55	38,55	38,55	38,55
65	92	92	92	92	65	Tage/Zeitraum	65	92	92	92	92	65
		142,60				Verlängerung der Kursfahrten für 92 Tage				142,60		
		0,00				Zusätzliche Tage mit Verlängerung der bestehenden Kursfahrten				0,00		
2.505,75	3.546,60	142,60	3.546,60	3.546,60	2.505,75	Leistung bis zum 30.09.2019	2.505,75	3.546,60	3.546,60	142,60	3.546,60	2.505,75

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 26/06/2019 14:29:40 Il Direttore d'ufficio
BRENNER KARIN

Geschf. Abteilungsdirektor 26/06/2019 14:40:54 Direttore ripartizione regg.
VALENTINI GIOVANNA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 27/06/2019 11:31:22 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

VETTORATO GIULIANO

02/07/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

02/07/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Giuliano Vettorato

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 16
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

02/07/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma